

00696-2013-0006

I. II. III. IV. VI. Б.

BG-София: 13 - Рекламни услуги

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПОРЪЧКА

Директива 2004/18/ЕО

Услуги

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН**I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт**

Национален идентификационен No (ЕИК): 831909905

Министерство на земеделието и храните, бул. Христо Ботев № 55, За: Е. Сотирова,
България 1040, София, Тел.: 02 98511346, E-mail: esotirova@mzh.government.bg,
Факс: 02 9813422

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган: www.mzh.government.bg.

Адрес на профила на купувача:
<http://www.mzh.government.bg/mzh/bg/procurement.aspx>.

Адреси и места за контакт, от които може да бъде получена допълнителна информация: На горепосочения адрес за контакти.

Адреси и места за контакт, от които могат да бъдат получени спецификации и допълнителни документи: На горепосочения адрес за контакти.

Адреси и места за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите/заявленията за участие: На горепосочения адрес за контакти.

I.2) Вид на възлагащия орган

Министерство или всякакъв друг държавен или федерален орган, включително техни регионални или местни подразделения

I.3) Основна дейност

Друг: селско, рибно стопанство и хранителни продукти

I.4) Възлагане на поръчка от името на други възлагащи органи

НЕ

РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА**II.1) Описание****II.1.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възлагащия орган/възложителя**

„Производство, тиражиране на магнитен носител и разпространение чрез национален всекидневник на филми във връзка с информационната кампания на Програмата за развитие на селските райони 2007-2013 г.”

II.1.2) Вид на поръчката и място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите
Услуги

Категория услуги: 13 (13 - Рекламни услуги)

Основна площадка или място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите:

Република България

Код NUTS: BG

II.1.3) Информация относно обществената поръчка, рамковото споразумение или динамичната система за покупки (ДСП)

Обявлението обхваща обществена поръчка

II.1.5) Кратко описание на поръчката или покупката/ите

1. Изпълнителят трябва да изработи 2 различни филма с информационна и консултантска насоченост към широката общественост и кандидатите по Програмата за развитие на селските райони (2007-2013 г.); 2. Изпълнителят трябва да изработи цялостна концепция и график за производството и разпространението им, които съгласува с Министерство на земеделието и храните и/или консултанта, избран за изпълнението на услугата по дейност № 40 от Списъка с дейности финансирани по линия на техническата помощ за 2012 г. - „Избор на координатор за информационната кампания на ПРСР”; 3. Продължителността на всеки един от филмите трябва да бъде минимум 60 минути; 4. Изпълнителят следва да обезпечи тиражирането и разпространението на всеки един от филмите в 100 000 тираж, чрез национален ежедневник; 5. Разпространението на филмите в национален ежедневник следва да бъде, чрез картонени опаковки. Изпълнителят трябва да направи дизайн и да изработи графично оформени картонени опаковки. Върху картонените опаковки трябва да има ясна индикация за участието на ЕС, както и емблемата на ЕС и данни за органа, отговорен за съдържанието на информацията; 6. Изпълнителят преотстъпва изключителни авторски права на Възложителя за използване на произведенията, изготвени от Изпълнителя, съгласно Закона за авторското право и сродните му права. 7. Изпълнението на поръчката включва: креативна част; творческа реализация; техническа реализация.

II.1.6) Общ терминологичен речник (CPV)

32354000

Описание:

Филми

II.1.8) Обособени позиции

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции

НЕ

II.1.9) Информация относно вариантите

Ще бъдат приемани варианти

НЕ

II.2) Количество или обем на поръчката

II.2.1) Общо количество или обем

1. Изпълнителят трябва да изработи 2 различни филма с информационна и

консултантска насоченост към широката общественост и кандидатите по Програмата за развитие на селските райони (2007-2013 г.); 2. Изпълнителят трябва да изработи цялостна концепция и график за производството и разпространението им, които съгласува с Министерство на земеделието и храните и/или консултанта, избран за изпълнението на услугата по дейност № 40 от Списъка с дейности финансирани по линия на техническата помощ за 2012 г. - „Избор на координатор за информационната кампания на ПРСР“; 3. Продължителността на всеки един от филмите трябва да бъде минимум 60 минути; 4. Изпълнителят следва да обезпечи тиражирането и разпространението на всеки един от филмите в 100 000 тираж, чрез национален ежедневник; 5. Разпространението на филмите в национален ежедневник следва да бъде, чрез картонени опаковки. Изпълнителят трябва да направи дизайн и да изработи графично оформени картонени опаковки. Върху картонените опаковки трябва да има ясна индикация за участието на ЕС, както и емблемата на ЕС и данни за органа, отговорен за съдържанието на информацията; 6. Изпълнителят преотстъпва изключителни авторски права на Възложителя за използване на произведенията, изготвени от Изпълнителя, съгласно Закона за авторското право и сродните му права. 7. Изпълнението на поръчката включва: креативна част; творческа реализация; техническа реализация.

Стойност, без да се включва ДДС
450000 BGN

II.2.2) Информация относно опциите

Опции
НЕ

II.2.3) Информация относно подновяванията

Тази поръчка подлежи на подновяване
НЕ

II.3) Продължителност на поръчката или краен срок за изпълнение

Продължителност в месеци
6

РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА
ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия във връзка с поръчката

III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции

Гаранция за участие 4 500 /четири хиляди и петстотин/ лева. Гаранцията за участие се представя във форма, съгласно чл. 60, ал. 1 от ЗОП; сметката на МЗХ е: IBAN BG08 BNBG 9661 3300 1500 02, BIC - BNBGBGSD; БНБ-ЦУ. Гаранцията за участие, ако е банкова, следва да надвишава срока на валидност на офертите с 30 дни. Възложителят има право да задържи гаранцията за участие до решаване на спора, когато участникът в процедура за възлагане на обществена поръчка обжалва

решението за определяне на изпълнител. Възложителят има право да усвои гаранцията за участие независимо от нейната форма, когато участник: 1. оттегли офертата си след изтичането на срока за получаване на офертите; 2. е определен за изпълнител, но не изпълни задължението си да сключи договор за обществената поръчка. Възложителят освобождава гаранциите за участие на: 1. отстранените участници в срок 5 работни дни след изтичането на срока за обжалване на решението на възложителя за определяне на изпълнител; 2. класираните на първо и второ място участници - след сключване на договора за обществена поръчка, а на останалите класирани участници в срок 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението за определяне на изпълнител. При прекратяване на процедурата за възлагане на обществена поръчка гаранциите на всички участници се освобождават в срок 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението за прекратяване. Възложителят освобождава гаранциите, без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него. Гаранция за изпълнение 3% /три на сто/ от стойността на поръчката, представени във форма, съгласно чл. 60, ал. 1 от ЗОП; сметката на МЗХ е IBAN BG08 BNBG 9661 3300 1500 02, BIC - BNBGBGSD; БНБ-ЦУ. Срокът на банковата гаранция следва да превишава срока на действие на договора с 3 месеца. Гаранцията за изпълнение се освобождава в срок до 14 дни след прекратяване на договора. В случаите на забавено изпълнение, изпълнителят удължава валидността на гаранцията съобразно удълженото времетраене на изпълнението. Възложителят задържа гаранцията, ако в процеса на изпълнение на договора възникне спор между страните, отнесен за решаване от компетентния съд.

III.1.2) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат

Финансиране от бюджета на МЗХ по линия на Техническа помощ от Програмата за развитие на селските райони 2007-2013 г. Плащане в български лева по банков път. Плащането се извършва по реда на Наредба № 13 от 03.04.2008 г. за организацията по предоставяне на финансова помощ за изпълнение на дейностите по линия на Техническа помощ от Програмата за развитие на селските райони за периода 2007-2013 г., обн. ДВ, бр. 39 от 2008 г. МЗХ ще заплати възнаграждението с едно окончателно плащане чрез банков превод по сметката на изпълнителя в срок до 60 (шестдесет) дни след приемане с протокол на окончателния отчет за дейността и издаване на фактура от изпълнителя. Окончателният отчет се представя в срок до 5 работни дни след изпълнението на услугата.

III.1.4) Други особенни условия

Изпълнението на поръчката е предмет на особенни условия

ДА

Описание на особените условия

Основания за отстраняване на участник от процедурата - съгласно чл. 69, ал. 1 от ЗОП, включително наличието на което и да било от обстоятелствата по чл. 47, ал. 2, т. 1, т. 3, т. 4 и т. 5 от ЗОП. Изискването на чл. 47, ал. 1, т. 1, б. "е" от ЗОП е неприложимо към настоящата процедура.

III.2) Условия за участие

III.2.1) Лично състояние на икономическите оператори, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията

1. Списък на документите за участие с подпис на участника /приложение № 1/; 2. Копие от документа за регистрация и удостоверение за актуално състояние или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец, а когато е физическо лице - копие от документ за самоличност. Чуждестранните лица представят еквивалентен документ на документа за регистрация и на удостоверението за актуално състояние, издаден от съдебен или административен орган на държавата, в която са установени, като документа, еквивалентен на документа за регистрация се представя в официален превод. Когато участникът е обединение на физически и/или юридически лица, което обединение не е самостоятелно юридическо лице, се представя документ за учредяване на обединението, от който следва да е видно разпределението на участието на лицата при изпълнение на дейностите по поръчката. От този или от друг документ следва да е видно и лицето, представляващо обединението. 3. Административни сведения за участника - /приложение № 2/; 4. Декларации от лицата по чл. 47, ал. 4 от ЗОП относно обстоятелствата по чл. 47, ал.1, т. 1, б. „а”, „б”, „в”, „г”, „д”, ал. 2, т. 5 и ал. 5, т. 1 от ЗОП и обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 2 и т. 3, ал. 2, т. 1, т. 2а, т. 3, т. 4 и ал. 5, т. 2 от ЗОП - /приложение № 7 и 8/. Когато участникът е юридическо лице, е достатъчно подаване на декларация приложение 8 от едно от лицата, които могат самостоятелно да го представляват; 5. Оригинален документ за гаранция за участие банкова или парична; 6. Оригинал или нотариално заверено пълномощно на лицата подписали офертата, в случай че нямат представителни функции; 7. Данни за подизпълнителите, съгласно чл. 47, ал. 8 и чл. 56, ал. 2 от ЗОП, без декларацията по чл. 56, ал. 1, т. 11 от ЗОП; 8. Декларации /оригинал/ от лицата по чл. 47, ал. 4 от ЗОП на подизпълнителя/ите, че са съгласни да участват в изпълнението на поръчката. Декларации от лицата по чл. 47, ал. 4 от ЗОП на подизпълнителя/ите относно обстоятелствата по чл. 47, ал.1, т. 1, б. „а”, „б”, „в”, „г”, „д”, ал. 2, т. 5 и ал. 5, т. 1 от ЗОП и обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 2 и т. 3, ал. 2, т. 1, т. 2а, т. 3, т. 4 и ал. 5, т. 2 от ЗОП - /приложение № 7 и 8/. Когато участникът е юридическо лице, е достатъчно подаване на декларация приложение 8 от едно от лицата, които могат

самостоятелно да го представляват; 9. Образец на декларация за участие на подизпълнители /ако се ползват такива/ – /приложение № 11/, от която са видни видът и делът на дейностите, подлежащи на изпълнение; 10. Образец на декларация за запознаване с условията на обществената поръчка - /приложение № 12/; 11. Декларация /приложение № 10/ за приемане условията на договора.

III.2.2) Икономически и финансови възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията

1. Заверен отчет за приходите и разходите на участника за 2009, 2010 и 2011 г., в случай че не са публикувани в Търговския регистър към Агенция по вписванията. Чуждестранните участници следва да представят годишния финансов отчет или някоя от съставните му части, когато публикуването им се изисква от законодателството на държавата, в която участникът е установен. В случай че по обективни причини не може да представи исканите от възложителя документи, той може да докаже икономическото и финансовото си състояние с всеки друг документ, съгласно законодателството на държавата, в която е установен.

Изисквано минимално/ни ниво/а:

1. Участникът трябва да има общ оборот не по-малък от 1 350 000 лв. общо за последните 3 финансови години /2009, 2010 и 2011 г./.

III.2.3) Технически възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията:

1. Декларация /приложение № 13/, съдържаща списък на основните договори за услуги (сходни с предмета на настоящата поръчка, а именно: създаване, продуциране, и/или изработване на филми, кратки филмови формати, рубрики и/или предавания), изпълнени от участника през последните три години назад от крайния срок за подаване на оферти, включително наименованията им, датите и кратко описание на дейностите, изпълнени от участника по тези договори, придружена от препоръки за добро изпълнение на посочените договори. 2. Списък на ключовите експерти. Ключовите експерти трябва да са на разположение на участника. това обстоятелство се доказва с представяне на декларация Приложение № 16 с нотариално заверен подпис на експерта. 3. За доказване на образованието и професионалната квалификация на експертите се представят: копия на дипломи за завършени висше образование или за придобита научна степен и/или сертификати за придобита квалификация; 4. За доказване на професионалния опит на експертите се представят копия на: трудови/служебни книжки и/или трудови/граждански договори и/или препоръки от работодател и/или служебни бележки от работодател и/или собственоръчно подписани професионални автобиографии.

Изисквано минимално/ни ниво/а:

1. Участникът следва да е изпълнил минимум 2 подобни договора през последните три години назад от крайния срок за подаване на оферти. Подобни договори са такива за създаване, продуциране, и/или изработване на филми, кратки филмови формати, рубрики и/или предавания. Участникът следва да представи и референции, касаещи изпълнените договори; 2. Участникът следва да предложи екип от минимум 3 (трима) ключови експерти – ръководител екип, 2-ма експерти. Тези експерти следва да са на разположение на участника. 3. Предложеният от участника ръководител екип следва да има завършено висше образование, минимум степен магистър в някоя от следните области: журналистика, електронни медии, икономика на масмедията, връзки с обществеността, реклама, маркетинг или друга специалност в областта на медиите и минимум 3 /три/ години на ръководна длъжност в областта на журналистиката и/или електронни медии и/или икономиката на масмедията и/или връзките с обществеността и/или рекламата и/или маркетинга и/или друга специалност в областта на медиите; 4. Предложеният от участника експерт по програми в областта на земеделието и селските райони и/или регионалното развитие и/или околната среда и/или медиите и/или други програми, финансирани с чуждестранни средства следва да има завършено висше образование минимум степен бакалавър и да има минимум 2 /две/ години професионален опит в консултирането на проекти в областта на земеделието и/или преработвателната промишленост и/или горското стопанство и/или регионалното развитие, и/или околната среда, които са съфинансирани от ЕС и/или други източници на финансиране, и/или опит в изработването на материали в медиите, които имат отношение към земеделието, селските райони, и/или горското стопанство, преработвателната промишленост, регионалното развитие, и/или околната среда. 5. Предложеният от участника експерт техническа реализация следва да има завършено висше образование минимум степен бакалавър и минимум 2 /две/ години професионален опит в режисурата и/или продуцирането на телевизионни предавания, филми, клипове и други ТВ-проекти.

III.3) Специфични условия за поръчки за услуги

III.3.1) Информация относно определена професия

Изпълнението на услугата е ограничено до определена професия
НЕ

III.3.2) Персонал, който отговаря за изпълнението на услугата

Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който отговаря за изпълнението на услугата
ДА

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1.1) Вид процедура

Открита

IV.2) Критерии за възлагане

IV.2.1) Критерии за възлагане

Икономически най-изгодна оферта с оглед на:

Посочените по-долу критерии:

Показател: предлагана цена ; тежест: 50

Показател: брой предложени тематики/рубрики; тежест: 20

Показател: срок за изработка на концепцията на филмите; тежест: 10

Показател: срок за изработка на филмите; тежест: 10

Показател: срок за разпространение на филмите; тежест: 10

IV.2.2) Информация относно електронен търг

Ще се използва електронен търг

НЕ

IV.3) Административна информация

IV.3.2) Предишни публикации относно същата поръчка

ДА

Обявление за предварителна информация

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2012/S 43 - 070372 от 02.03.2012 г.

IV.3.3) Условия за получаване на спецификации и допълнителни документи или на описателен документ

Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи
08.02.2013 г. Час: 17:00

Платими документи

НЕ

IV.3.4) Срок за получаване на оферти или на заявления за участие

18.02.2013 г. Час: 17:00

IV.3.6) Език/езици, на който/които могат да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие

Официален/ни език/езици на ЕС:

BG

IV.3.7) Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата

Продължителност в дни

180

IV.3.8) Условия за отваряне на офертите

Дата: 21.02.2013 г. Час: 12:00

Място

гр. София 1040, бул. Христо Ботев № 55, сградата на МЗХ

Лица, които са упълномощени да присъстват при отварянето на офертите

Участващите в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и на юридически лица с нестопанска цел.

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**VI.1) Информация относно периодичното възлагане****VI.2) Информация относно средства от Европейския съюз**

Поръчката е свързана с проект и/или програма, финансирана от фондове на ЕС

ДА

Техническа помощ от Програмата за развитие на селските райони 2007-2013 г.

VI.3) Допълнителна информация

Пълен достъп до документацията за участие в процедурата може да се получи на електронната страница на МЗХ - профил на купувача - <http://www.mzh.government.bg/mzh/bg/procurement.aspx> . За поръчката е публикувано предварително обявление, а настоящото обявление е подписано и изпратено с електронен подпис, поради което и на основание чл. 64, ал. 2-3 от ЗОП срокът за получаване на оферти се намалява от 52 на 24 дни.

VI.4) Процедури по обжалване**VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Комисия за защита на конкуренцията, бул. Витоша № 18, Република България 1000, София, Тел.: 02 9884070, E-mail: creadmin@cre.bg, Факс: 02 9807315

Интернет адрес/и:

Интернет адрес: <http://www.cpc.bg>.

VI.4.2) Подаване на жалби

Съгласно чл. 120, ал. 5, т. 1 и ал. 6 от ЗОП на обжалване подлежи решението за откриване на процедурата и одобрената с него документация за участие. Обжалването се извършва пред Комисията за защита на конкуренцията относно тяхната законосъобразност, включително за наличие на дискриминационни икономически, финансови, технически или квалификационни изисквания в обявлението, документацията или във всеки друг документ, свързан с процедурата. Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 27а, ал. 3 от ЗОП.

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление

24.01.2013 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИТЕ ПОЗИЦИИ